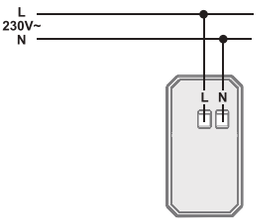
EM66

EM67

EE67



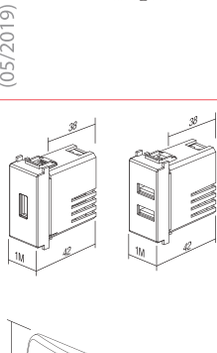
EM66
EM67
EE67

TEM

www.tem.si

TEM Čatez d.d.
Čatez 13
SI-8212 Velika Loka
T +386 (0)7 348 99 00
tem@tem.si

65 078
(05/2019)



SK NABÍJACIA JEDNOTKA USB

- na nabíjanie elektronických zariadení cez štandardný USB port (kompatibilný aj so zariadeniami značky Apple)

UPOZORNENIE:
- Čo sa týka kompatibility vášho zariadenia s nabíjacou jednotkou USB, riaďte sa inštrukciami uvedenými v návode pre dané zariadenie.
- Niektoré iPody staršej generácie nie je vhodné používať s nabíjacou jednotkou USB. Zariadenie sa nemusí nabíjať správne.

CHARAKTERISTIKA:
- napájací zdroj: 100 - 230 V~ 50/60 Hz
- spotreba energie: 300 mA pri 100 V~/150 mA pri 230 V~
- spotreba energie v pohotovostnom režime: 30 mW pri 230 V~
- menovité výstupné napätie: 5 ⎓ (±5 %) SELV
- výstupné zvlnené napätie: 150 mV
- menovitý výstupný prúd:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- účinnosť: max. 77 %
- prevádzková teplota: 0 °C/+45 °C (použitie v interiéri)
- trieda ochrany IP: IP 20, iba na použitie v interiéri
- trieda bezpečnosti zariadenia II ⧈
- kategória prepäťovej ochrany (EN 62109): trieda III
- skrutkové upevnenie vodičov: max. 2,5 mm²
- kontakty zariadenia s medzerou minimálne 3 mm

INŠTALAČNÉ PREDPISY:
Neinštalujte viac ako jednu nabíjaciu jednotku vedľa seba. Inštaláciu je potrebné vykonať v súlade s aktuálnymi predpismi inštalácie elektrických systémov platnými v krajine, v ktorej sa výrobok inštaluje. Nabíjaciu jednotku USB je potrebné inštalovať do krabíc na zapustenú alebo povrchovú montáž radu TEM MODUL. Nabíjaciu jednotku USB je potrebné inštalovať v neprašnom prostredí, ďaleko od zdrojov tepla a možných nárazov.

DÔLEŽITÉ:
Je potrebné nainštalovať ľahko prístupný spínač odpojenia v protismere od napájacieho zdroja. Spojovací kábel so zariadením musí byť kratší ako 3 m. Nabíjacia jednotka USB je vnútorne chránená proti prefaženiu.

KONFORMITA:
- EN 60950-1
- Smernice LVD a EMC

CZ NABÍJEČKA USB

- k nabíjení elektronických zařízení přes standardní USB vstup (rovněž kompatibilní se zařízeními Apple)

VAROVÁNÍ:
- Ověřte kompatibilitu svého zařízení s nabíječkou USB dle informací v návodu k danému zařízení.
- Některé starší generace iPodů nejsou určeny k použití s nabíječkou USB; zařízení se nemusí správně nabíjet.

VLASTNOSTI:
- napájení: 100-230V~ 50/60Hz
- spotřeba: 300 mA při 100V~/150 mA při 230V~
- spotřeba v klidovém stavu: 30 mW při 230V~
- nominální výstupní napětí: 5 ⎓ (±5 %) SELV
- kolísání výstupního napětí: 150 mV
- nominální výstupní proud:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- efektivita: maximálně 77 %
- pracovní teplota: 0 °C/+45 °C (vnitřní použití)
- třída ochrany IP: IP20, pouze k vnitřnímu použití
- zařízení bezpečnostní třídy II ⧈
- kategorie přepětí (EN 62109): Třída III
- šroubové upevnění vodičů: max 2,5 mm²
- zařízení s mezerou kontaktů alespoň 3 mm

POKYNY K MONTÁŽI:
Nemontujte více než jednu nabíječku vedle sebe. Montáž je nutné provést v souladu s aktuálně platnými elektrotechnickými předpisy v dané zemi, kde je výrobek namontován. Nabíječka USB musí být namontována do krabic pod nebo nad omítku z řady TEM MODUL. Nabíječku USB je nutné namontovat v dostatečné vzdálenosti od prachu, náhodných úderů a zdrojů tepla.

DŮLEŽITÉ:
Směrem za nabíječkou musí být namontován snadno přístupný odpojovací vypínač. Délka kabelu sloužícího k připojení zařízení musí být menší než 3 metry. Nabíječka USB je interně chráněna proti přetížení.

SHODA:
- EN 60950-1
- Směrnice o ZNN a EMK

PL ŁADOWARKA USB

- do ładowania urządzeń elektronicznych przez standardowe wejście USB (kompatybilna także z urządzeniami Apple)

OSTRZEŻENIE:
- Aby zapewnić poprawne ładowanie przy użyciu tej ładowarki USB, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi ładowanego urządzenia.
- Niektóre starsze generacje iPodów nie są przystosowane do ładowania tą ładowarką; urządzenie może nie ładować się poprawnie.

WŁAŚCIWOŚCI:
- zasilanie: 100-230 V~ 50/60Hz
- pobór prądu: 300 mA przy 100 V~/150mA at 230 V~
- zużycie energii w trybie gotowości: 30 mW przy 230 V~
- nominalne napięcie wyjściowe: 5 ⎓ (±5%) SELV
- wahania napięcia wyjściowego: 150 mV
- znamionowy prąd wyjściowy:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- sprawność: maksymalnie 77%
- temperatura robocza: 0°C/+45°C (zastosowanie w pomieszczeniach)
- stopień ochrony IP: IP20, tylko do użytku wewnętrznego
- klasa bezpieczeństwa urządzenia II ⧈
- kategoria przepięcia (EN 62109): Class III
- zestyki śrubowe: max. 2,5 mm2
- urządzenie z przerwą między stykami minimum 3 mm

ZASADY INSTALACJI:
Nie instalować kilku ładowarek szeregowo. Instalacja powinna przebiegać zgodnie z zasadami sieci elektrycznej kraju użytkowania. Ładowarkę USB należy instalować w modułowych gniazdach podtynkowych lub natynkowych. Ładowarkę USB instalować z dala od źródeł pyłu i ciepła, w miejscu chronionym przed przypadkowymi uderzeniami.

WAŻNE:
W obwodzie przed ładowarką powinien być zainstalowany łatwo dostępny wyłącznik odcinający dopływ prądu. Długość kabla łączącego z urządzeniem nie może przekraczać 3 m. Ładowarka USB posiada wewnętrzne zabezpieczenie przed przeciążeniem.

ZGODNOŚĆ:
- EN 60950-1
- dyrektywy ws. niskich napięć (LVD) i kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

GR ΠΡΙΖΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΕΣΩ

- για τη φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών μέσω μιας τυπικής θύρας USB (συμβατότητα και με συσκευές Apple)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Για τη συμβατότητα φόρτισης με τροφοδοσία μέσω USB, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής σας.
- Ορισμένες παλαιότερες γενιές των iPod δεν είναι κατάλληλες για χρήση με τροφοδοσία μέσω USB. Η συσκευή ενδέχεται να μη φορτίζει σωστά.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
- τροφοδοσία: 100-230V~ 50/60Hz
- κατανάλωση ισχύος: 300mA στα 100V~/150mA στα 230V~
- κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 30mW στα 230V~
- ονομαστική τάση εξόδου: 5 ⎓ (±5%) SELV
- τάση κυμάτωσης εξόδου: 150mV
- ονομαστική ένταση εξόδου:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- απόδοση: έως και 77%
- θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C/+45°C (χρήση σε εσωτερικούς χώρους)
- κλάση προστασίας IP: IP20, μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
- συσκευή κατηγορίας ασφάλειας II ⧈
- κατηγορία υπέρτασης (EN 62109): Κλάση III
- επαφές με βίδες: έως και 2,5 mm²
- συσκευή με διάκενο επαφών τουλάχιστον 3mm

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:
Μην τοποθετείτε περισσότερες από μία πρίζες τροφοδοσίας τη μία δίπλα στην άλλη. Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρικών συστημάτων που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος. Η πρίζα τροφοδοσίας μέσω USB πρέπει να εγκαθίσταται σε κουτιά χωνευτής τοποθέτησης ή τοποθέτησης επιφάνειας της οικογένειας TEM MODUL. Η εγκατάσταση της τροφοδοσίας μέσω USB θα πρέπει να πραγματοποιείται μακριά από οκόνη, σημεία όπου υπάρχει πιθανότητα ακούσιων κραδασμών και πηγές θερμότητας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Πριν από την τροφοδοσία πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης αποσύνδεσης με εύκολη πρόσβαση. Το μήκος του καλωδίου για σύνδεση στη συσκευή πρέπει να είναι μικρότερο από 3m. Η τροφοδοσία μέσω USB έχει εσωτερική προστασία έναντι υπερφόρτωσης.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ:
- EN 60950-1
- Οδηγίες LVD & EMC

RU БЛОК ПИТАНИЯ USB

- Для зарядки электронных устройств через стандартный порт USB (также совместимо с устройствами Apple).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Относительно совместимости вашего устройства с зарядкой от блока питания USB см. инструкцию к устройству.
- Устройства iPod некоторых предшествующих поколений не предназначены для использования с блоками питания USB. Возможна их некорректная зарядка.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:
- источник питания: 100 – 230 В~ 50/60 Гц
- потребляемая мощность: 300 мА при 100 В~ / 150 мА при 230 В~
- потребляемая мощность в режиме ожидания: 30 мВт при 230 В~
- номинальное напряжение на выходе: 5 В ⎓ (±5%) безопасного низковольтного напряжения
- пульсирующее напряжение на выходе: 150 мВ
- номинальный ток на выходе:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- КПД: максимум 77%
- рабочая температура: 0 °C / +45 °C (при использовании внутри помещений)
- класс защиты IP: IP20, только для использования внутри помещений
- класс безопасности устройства II ⧈
- категория перегрузки по напряжению (EN 62109): класс III
- винтовые контакты: не более 2,5 мм²
- устройство с зазором контактов не менее 3 мм

ПРАВИЛА УСТАНОВКИ:
Не устанавливать рядом более одного блока питания. Установка должна выполняться согласно правилам монтажа электроустановок, действующим в стране, в которой устанавливается изделие. Блок питания USB подлежит установке заподлицо или в наружных коробках семейства TEM MODUL. Блок питания USB подлежит установке вне зоны воздействия пыли, случайных ударных нагрузок и тепла.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ :
Перед входом источника питания должен быть установлен легкодоступный выключатель. Длина кабеля для подключения к устройству должна составлять менее 3 м. Блок питания USB снабжен внутренней защитой от перегрузки.

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ :
- EN 60950-1
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании (LVD), Директива ЕС по электромагнитной совместимости (EMC)

SWE USB STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHET

- för laddning av elektroniska enheter via en vanlig USB-port (även kompatibel med Apple-enheter)

VARNING:
- Se bruksanvisningen till din enhet för kompatibilitet med laddning med USB-strömförsörjning.
- Vissa äldre generationer av iPod är inte lämpade att användas med USB-strömförsörjning, enheten kanske inte laddas korrekt.

EGENSKAPER:
- strömförsörjning: 100-230V~ 50/60Hz
- strömförbrukning: 300mA vid 100V~/150mA vid 230V~
- standby-strömförbrukning: 30mW vid 230V~
- nominell utgångsspänning: 5 ⎓ (± 5 %) SELV
- utmatningsrippelspänning: 150 mV
- nominell utgångsström:
  - EM66: 2,1 A (±10 %)
  - EM67, EE67: 2,4 A (±10 %)
- effektivitet: maximalt 77 %
- drifttemperatur: 0 °C/+ 45 °C (inomhusanvändning)
- IP-skyddsklass: IP20, endast inomhusbruk
- klass enhet II ⧈
- överspänningskategori (EN 62109): Klass III
- skruvkontakter: max. 2,5 mm²
- Enhet med ett kontaktavstånd på minst 3 mm

INSTALLATIONSREGLER:
Installera inte mer än ett nätaggregat sida vid sida. Installation ska utföras i enlighet med det gällande elsystemets installationsregler i det land där produkten är installerad. USB-nätaggregat måste installeras i nivå med eller i ytmonteringsfack i TEM MODUL-familjen. USB-strömförsörjningen ska hållas borta från damm, oavsiktliga stötar och värmekällor.

VIKTIGT:
En lättillgänglig avstängningsbrytare måste installeras uppströms från strömförsörjningen. Kabelns längd för anslutning till enheten måste vara mindre än 3 m. USB-strömförsörjningen är skyddad internt mot överbelastning.

ÖVERENSSTÄMMELSE:
- EN 60950-1
- Lågspännings- & EMC-direktiven